

山东省社会科学规划研究项目文丛重点项目

王卓 / 著

投射在文本中的 成长丽影

美国女性成长小说研究

Toushezai

Wenbenzhongde

Chengzhangliying

中国书籍出版社

王卓 / 著



投射在文本中的 成长丽影

美国女性成长小说研究

图书在版编目(CIP)数据

投射在文本中的成长丽影：美国女性成长小说研究 / 王卓
著. —北京：中国书籍出版社，2008.10
ISBN 978 - 7 - 5068 - 1765 - 3

I. 投… II. 王… III. 妇女文学—小说—文学研究—
美国—现代 IV. I712.065

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第168350号

责任编辑 / 游翔

责任印制 / 熊力 武雅彬

封面设计 / 周周设计局

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址：北京市丰台区三路居路97号(邮编：100073)

电 话：(010)52257142(总编室) (010)52257152(发行部)

电子邮箱：china bp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京京海印刷厂

开 本 / 880毫米×1230毫米 1/32

印 张 / 12.5

字 数 / 310千字

版 次 / 2008年10月第1版 2008年10月第1次印刷

定 价 / 26.00元

版权所有 翻印必究

《山东省社会科学规划研究项目文丛》编委会

主任委员 李 群

副主任委员 张全新

委 员 (以姓氏笔画为序)

王兆成 尹慧敏 齐 涛

刘德龙 安世银 张 华

蒿 锋 颜世元

序

王卓出版第一部专著时,我曾经为之作序。时隔三年,她的第二部专著又将问世了,我再次欣然为之作序,以表祝贺。两部专著的出版相距三年,从学术研究的规律讲,算不上长;从个人的学术生命来讲,也不短。之所以这样讲,是因为这三年对于王卓来说,是一个学术上不断进取并时有收获的一段时间。这段期间,仅由我做鉴定组的组长就为她鉴定了一项山东省社科规划项目和一项山东省教育厅社科研究计划项目。从项目的完成情况来看,质量均为上乘。同时,我也了解到,她时有佳篇问世,并获得了多项省级科研奖励。目前,她还承担着国家社科基金项目的工作,工作的强度不小。王卓善思、好学、谦虚、好问。从她在山东大学读研期间就不时地与我探讨外国文学研究的方向、项目的进展情况等问题,其持之以恒的精神令人敬佩,并使我看到了一个年青的外国文学研究者对文学的热爱和执著。她在学术研究上不但有前沿意识和严谨的态度,而且具有甘于寂寞的耐心和勇于迎接挑战的精神。

《投射在文本中的成长丽影——美国女性成长小说研究》一书正是王卓在学术上孜孜以求的结晶。从手稿中,可以看出本书有许多亮点。首先,这部专著是女性成长小说的理论梳理和建构与文本研究的有机结合。在对女性成长小说发展历史的梳理以及理论建构的过程中,作者以一个“城堡”之喻形象地凸显了女性成长小说发展的独特的规律,以及这一文类的发展与女权主义发展之间的动态关系。另外,王卓在本书中提出了一个颇有新意的观

点——女性的成长是建构出来的,而且,小说文本对女性成长的建构将成为女性现实成长的先导和启示。本书的第二部分九个章节就是基于这种理念的文学文本解读。在开放的批评理论的框架中,《在美国》、《我母亲的自传》、《钟形罩》、《爵士乐》、《现在是你敞开心扉之际》等美国女性成长小说的文本呈现出不同的女性成长轨迹以及丰富的社会文化含义。此外,王卓在对女性成长小说的文本选择上具有十分独到的眼光。本书中的大部分小说文本在国内的文学研究领域还处于研究的真空状态,究其原因主要有三种情况:一种情况是由于有些小说刚刚出版不久,学术界还未及深入探究,如艾丽斯·沃克出版于2004年的近作《现在是你敞开心扉之际》;第二种情况是由于某些小说文本引进国内较晚,还没有引起国人足够的重视,如《我母亲的自传》、《芒果街上的小屋》等;还有一种情况就是目前还没有研究者从女性成长小说的视角来解读这些作品,如莫里森的《爵士乐》等。对于《钟形罩》等经典的女性成长小说,王卓却避开了传统成长小说的研究方式,以普拉斯的小说和诗歌的互文性作为解读这部小说的路径,很有新意。这种独特的视角和解读方式恐怕与王卓多年来潜心于美国现当代诗歌的研究不无关系吧。

提到王卓对美国诗歌的研究,再看眼前的这部美国女性小说研究的手稿,我也颇有感慨。这令我想到青年学者对学术研究的“专”与“博”关系问题以及对拓展学术研究领域时机的把握问题。记得我也曾经就这一话题与王卓做过简单的交流。王卓心无旁骛地从事了多年的美国现当代诗歌研究,目前已经取得的学术成果几乎无一例外地集中于美国诗歌领域,可以说在这一领域她的基础打得很深、很牢。美国诗歌的研究使得她对文学批评理论、美国的社会和文化、美国文学发展的特定规律等相关知识稔熟于心,这为她拓宽自己的研究领域打下了良好的基础。良好的文学素养、科学的研究方法、深厚的理论功底保证了这部专著的顺利完成。



学术研究的“专”是“博”的必要准备,而“博”是学术研究应该追求的一种境界。从王卓的这部专著的某些章节和思路,可以清晰地看出美国诗歌研究带给她诗意的文字表述风格和独特的文本研究视角。

当然,一部学术著作的完成往往是欣喜之中带有遗憾的事情,对作者如此,对读者也是如此。美国女性成长小说的谱系有着十分丰富的成员,经典作品数不胜数,本书第二部分只选择了八个小说文本作为个案研究对象,不能不说是一种遗憾。不过,美国女性成长小说本身就是一个处于不断“成长”中的家族,相信王卓会以这部专著作为该领域研究的基点,继续关注最新的女性成长小说作品和该领域的最新研究成果,把这一研究向纵深方向推进,希望王卓在该领域有更新的研究成果不断问世。

2008年8月于山东大学

郭继德

前 言

解放——那破碎的
温度计的水银
跑失；
那七彩的鸟儿
从空镜子
狭窄的对角线
飞往任何
它感到快乐的，境地！

——伊丽莎白·毕肖普

成长问题是一个严肃的社会问题，然而当这一问题“成长”为一个文学主题的时候，却在作家的笔下幻化出各种风格迥异、变幻莫测的文学佳作，而成长的模式也在这些作品的勾画下成为或痛苦、或浪漫、或曲折、或滑稽的人生之旅。在一次次富有戏剧性的冲突中，在人性的弱点被层层揭露的过程中，文学作品中的 人物也以各自的方式完成了自我的成长。作为能够成功地构建人性的自我发展的小说文类，成长小说在西方文学史上占据着十分重要的地位，在西方悠久的文学史的链条中，成长小说往往是其中起着承接作用的关键的环节。几乎每一个历史时期都会随着时代的律动涌现出成长小说的经典作品，更为重要的是，这些作品不但反映人性的自我成长，也往往是那个时代成长的历史见证。

从歌德的《威廉·迈斯特的学习时代》（*Wilhelm Meisters*,



1795) 问世至今, 成长小说在一代又一代的作家笔下, 幻化出越来越丰富的思想内涵和日益鲜明的美学特征。在世界文学的构图中, 成长小说的发展一直悄然地改变着整个文学发展的轨迹和格局的变化。从某种程度上说, 成长小说的发展过程也同时是小说的发展过程, 更是小说研究视野的拓展过程。在英语文学史上, 成长小说也跨越了从 18 世纪到 21 世纪的漫长发展过程, 成为一种成熟的文学类型, 形成了比较完善的创作模式, 具有特定的小说叙述结构、人物原型、叙事特征以及独特的文化审美视角。然而, 从笛福在《鲁滨孙漂流记》中首次策动了男性自我成长的冒险之旅, 英美成长小说就在历史的流变中构筑了一座壁垒森严的男性中心主义的文学城堡。在“阳性中心”的思考模式下, 几乎所有被纳入成长小说的文本均是男性作家书写的男性成长的历程, 与此相对应, 成长小说叙事研究、主题研究、人物研究等文学评论的操作也均建立在男性成长小说的文本基础之上。可以说, 传统意义上的成长小说是一个让女人走开的空间。

尽管传统的男性成长小说用男性叙事为自己构筑起一个壁垒森严的城堡, 并把女性决绝地关闭在城堡之外, 然而, 成长小说对人性的关注, 对人的“性格转变臻趋成熟而所必须经历的理想幻灭和人格成长的可能性”的关注, 又怎能不让女性作家怦然心动呢?^① 英美女性作家从一开始就显示出对这一文类不断挺进的勃勃雄心。而有趣的是, 英美女作家向成长小说挺进的过程与肖瓦尔特提出的著名的女性文学发展的“三个阶段”形成了惊人的一致性, 可见, 女性成长小说的发展过程与女性文学的发展过程是并行不悖的, 或者说, 女性成长小说的发展过程已经成为女性文学发展的一个缩影。在成长小说的发展过程中, 女性成长小

^① Bonnie Hoover Braendlin, “Bildung in Ethic Women Writers”, *Denver Quarterly* 17 (Winter 1983), p. 77.



说表现出了诸多独具魅力的艺术特色。这种独特的魅力不仅仅是源于性别差异和女性自身的特质，更包含了女性在成长的过程中对自我、社会、民主、种族等重大问题的认识、理解和把握。女性成长小说在美国的发展尤其显得成熟、丰富和深刻。美国女性成长小说的嬗变也基本印证了肖瓦尔特的“三段式”模式，并与英国女性成长小说相互呼应，构成了英语文学中的一道靓丽的风景。众多才华横溢的女作家毕生都在书写美国女性的成长经历，因此，美国女性成长小说凝结着不同种族的美国女性对自身成长的认识、顿悟和反思。在美国独特的多元文化背景下，女性成长小说呈现出多维度、多层次的小说构建方式以及厚重的历史感和鲜明的时代感，这是美国女性成长小说独具的魅力，也是其对世界女性小说的一个巨大的贡献。

从在成长小说的城堡外徘徊，到逐渐占据了城堡的中心位置，可以说英美女作家进行了一次成功的突进。这一突进的过程是渐进的、温柔的，却是坚决而执著的。从某种程度上说，英美女作家温柔突进的进程恰恰是女性自我解放进程的一个缩影，是女性鲜活的生命个体在女作家的笔尖舞蹈中投射到文本中的一个又一个美丽的身影。女性成长与女性成长小说的动态关系正是本书研究的意义所在。面对风格各异的女性成长小说文本，笔者关注的并不仅仅是它们作为小说文类在叙事、人物、主题、文体等方面的特征，当然也不是只把它们作为社会文化的历史文本，换言之，笔者的研究方式既有别于“文学的外部研究”，也不同于“文学的内部研究”。^①笔者在分析女性成长小说的文本时，仿佛面对的不是印在纸上的文字，而是面对成长困境的一个又一个鲜活的女性生命。这是笔者始料未及的，但却是真正拨动我的情感

^① 韦勒克、沃伦：《文学理论》，刘象禹等译，北京，生活·读书·新知三联书店1984年版，第250页。



之弦，并不断为我的研究提供动力的源泉。可以说这是女性成长小说作为文学作品所达到的奇妙的效果，尽管这并不是我一开始就愿意承认的，更不是我有意选择的东西。笔者深知，学术研究应该是冷静的、客观的，不但科学研究如此，人文研究也不应例外。但是，正如美国评论家莫里斯·迪克斯坦所认为的那样：“现实世界的艺术再现从来都不仅仅是字面的和事实的，当然也从来都不是绝对精确或客观的。艺术再现具有改造现实的功能，因为再现总是经过作者心灵和语言媒介的过滤。”^① 美国女性成长小说作为虚构的作品与众不同的震撼之处正是女作家是在用女性灵透、睿智的“心灵”和女性特有的感性、原始的“语言”对女性成长的世界再现与再造的完美结合。性别的边缘化使得女作家对文学作品的力量有着一种天然的崇拜感和信赖感。在现实世界中无法实现的成长模式可以首先在文本中呈现出来，因此，对于女性来说，小说文本的虚构的世界可能正是现实世界跨越了时空在未来世界的投射，换言之，女性成长小说是女性构建理想的成长模式的一个理想的天空，是架设在现实和理想、真实与虚幻之间的一座文本的桥梁。女性成长小说反映的是一个可能的女性世界，一个被女性的渴望强化的世界，是一个用梦编织的女性世界。因此，在女性成长小说中，哪怕是最痛苦不堪的成长，也暗藏着一个水晶般的童话世界，在远方、在天边、在心底，悄然地等待着女主人公的光临。

成长是可以被建构的，这一说法听起来有点不合时宜。在解构主义大行其道的今天，人们的耳畔回响的是德里达和德·曼等解构主义大师们标新立异的文学语言只是自我指涉的游戏的言论。德里达认为“文本之外别无他物”；而德·曼则提出了“除

^① 莫里斯·迪克斯坦：《途中的镜子：文学与现实世界》，刘玉宇译，上海三联书店2008年版，第xi页。

了构成自身的语言外，文学是否还能够提供关于任何东西的可靠信息”的疑问。从文学的人性基础被解构主义颠覆的时刻开始，文学建构功能的理论基础也开始摇摇欲坠了。然而，事实上，没有什么文学作品本身是真正需要批评的，而且如果用解释文学作品的语言来和作品本身的语言竞赛，文学批评将注定是一场必输无疑的游戏。女性成长小说本身不需要批评，真正需要批评的是女作家们关注的女性成长本身。从这个角度出发，你会发现，即使是在解构主义的框架下写就的小说其实也是解构中的建构。这本书的研究视角和研究方法的基础正在于此。笔者是带着一个开放的理论框架解读美国女性成长小说的，换言之，女性成长的建构将被放在多个理论框架下加以审视和解读，其中有新历史主义、自传理论、互文性理论、族裔文化理论、神话叙事、民族志叙事、神话原型理论、文化翻译理论以及语用学中话轮转换的相关理论等。从以上开列的本书涉及的相关理论不难看出，其中既有从语言层面对文本的微观探析，也有从文化层面的宏观解读；既借用了语言学的研究成果，也挪用了文化社会学中的“民族志诗学”理论及研究方法；既有传统的小说研究视角，也不乏后现代的文学理念和研究途径。然而，尽管理论体系庞杂，涉及的英美女性小说文本繁多，但却被有序地纳入到了一个文本与现实有机结合的研究体系之中，这是因为，构建女性成长的主线一直有力地引领着该书的研究方向和写作的进程。

文学界和评论界正被“文本性”的声音所垄断，视语言本身为文学的实质，而世界沦为用来表现世界的语言。本书所发出的声音多少有些与众不同。本书传递的一个观念是，文本与世界的关系是动态的、互动性的，而女性成长正是在女性成长小说的文本中以超越了其时代典型特征的模式得到多维度构建的；反过来，在文本中构建的女性成长模式又在一定程度上推动了女性成长小说的成熟和发展。本书开放的理论框架与其说是文本分析的



需要，不如说是女性成长多样化的要求。在各种文学理论和跨学科知识的支撑下的文本分析和解读成就的是时代各异、模式不同的女性成长的范式。

本书分为“美国女性成长小说理论建构”和“美国女性成长小说文本研究”两个部分。第一部分“美国女性成长小说理论建构”除了对英美女性成长小说进行了历史的梳理之外，更重要的是考察了女性成长小说对传统成长小说中男性中心主义模式的颠覆策略。女性从徘徊在男性成长的边缘，到为自己勾画出成长的轨迹，女性成长小说的发展进程事实上是对男性中心的一次突进过程，更是女性解放的进程。美国女性成长小说最辉煌的成就体现在对美国少数族裔女性的成长书写，这与美国少数族裔女性本身经历了性别和种族的双重成长过程不无关系。美国黑人女性、犹太女性、印第安女性、华裔女性、墨西哥裔女性等共同构成了美国女性成长小说的主体，并描绘出具有族裔特征的女性成长历程。少数族裔女性的成长与本民族的族群成长有着无法割裂的联系，女性的成长历程事实上也往往是族群共同成长的浓缩版，从这个意义上来看，美国少数族裔女性的成长往往具有社会性、政治性、历史性等特征，而这些特征也决定了少数族裔女性成长小说文体特征、叙事特征、美学特征等的复杂性。

在第一部分中，本书还特别关注了中老年女性成长小说的发展。一直以来，英美女性成长小说的传统是建立在对年轻女性的成长经历的述说和描写之上的。被视为女性成长小说的经典之作关注的也几乎都是从童年开始的少女或是年轻女性的成长记忆。无论是19世纪的英美女性成长小说经典《简·爱》、《小妇人》还是20世纪的经典《我的安东尼》、《最蓝的眼睛》、《钟形罩》等关注的均是青春萌动的少女或是处于恋爱之中的青年女性。已经走过了生命的大半个旅程的中老年女性似乎处于成长的停滞期，或是一个成长的真空状态。事实上，欧美女作家的文学创作



在第二次浪潮之后，就已经悄然地承担起了“想象”中年女性成长轨迹的文化脚本的历史使命。玛格丽特·劳伦斯（Margaret Laurence）、梅·塞顿（May Sarton）、保罗·玛塞尔（Paule Marshall）、多丽丝·莱辛（Doris Lessing）、玛瑞林·弗兰奇（Marilyn French）、安·泰勒（Anne Tyler）、玛格丽特·阿特伍德（Margaret Atwood）艾丽斯·沃克、托妮·莫里森等著名欧美女性小说家全情投入了勾画这一中年女性的文化脚本的工程，并以各自的方式解读了这一文化脚本。而这些女作家的群体创作也衍生出了一个特征越来越鲜明的小说类型，巴巴拉·宛克斯曼（Barbara Waxman）称之为“成熟小说”（the Reifungsroman, or novel of ripening）。^① 巴巴拉不但为这种小说文体命名，而且还为这种文类进行了定义：一种女性小说文类，“拒绝老年女性和上年纪的女性的负面的文化刻板形象，寻求改变产生这些刻板形象的社会”。^② 从女性成长小说到女性成熟小说，改变的不仅仅是女性人物的年龄，还有女性自我意识的强化、女性成长小说叙事维度的变化等。可以说，女性成熟小说的出现本身表明的就是女性生命旅程的进一步完整和丰富。

本书的第二部分“美国女性成长小说文本研究”是一次方向不同、路径不同的构建女性成长的文本的旅程，共分为九个章节。

① Barbara Frey Waxman, *From the Hearth to the Open Road: A Feminist Study of Aging in Contemporary Literature*, New York: Greenwood, 1990. 巴巴拉杜撰出“Reifungsroman”一词，用以概括那些在人物年龄层面和小说叙述层面与传统的只关注女性人物从青春期走向成年的成长小说“Bildungsroman”形成互补关系的女性小说文类。作为对“Bildungsroman”的补充，Constance Rooke提出了“Vollendungsroman”的概念，用以指“老年的小说”（the novel of old age）。参见 Constance Rooke, “Oh What a Paradise It Seems: John Cheever’s Swan Song”, In Wyatt-Brown and Rossen, eds. *Aging and Gender in Literature: Studies in Creativity*, Charlottesville: U of Virginia P, 1993, p. 207.

② Barbara Frey Waxman, *From the Hearth to the Open Road: A Feminist Study of Aging in Contemporary Literature*, New York: Greenwood, 1990, p. 2.



第一章“在历史的幻境中建构成长”从新历史主义的视角解读了美国女作家、评论家苏珊·桑塔格的代表作《在美国》。作为评论家与作为小说家的苏珊·桑塔格形成奇妙的交互参照，因此借用她评论家的视角审视其作为小说家的文学创作将注定是一次有无限惊喜的阅读之旅。桑塔格的小说《在美国》的问世为她带来了一场笔墨官司，也唤起了人们对这部作品的特殊关注。这一章以新历史主义的视角切入《在美国》对历史史料的运用策略及对历史人物的建构策略，并将借用作为评论家的桑塔格独特的文化和文学理念阐释处在后现代历史语境中书写历史传记的困境和挑战。《在美国》主人公的原型是波兰裔著名演员海伦娜·莫德耶斯卡（Helena Modjjeska，1840~1909）。作为演员的海伦娜·莫德耶斯卡在舞台上扮演着各种各样的角色，而在桑塔格为她构建的这个历史的幻境中，她把自己幻化为各种各样的角色。她是波兰的舞台皇后，是乌托邦农场中的主宰人物，是在美国戏剧舞台上大放异彩的女演员，那么，哪一个是真实的海伦娜·莫德耶斯卡？她是波兰贵族不忠的妻子，是一个有才华的作家犹豫的情人，是美国男演员的“赤裸裸”的“新娘”，哪一个才是真实的海伦娜·莫德耶斯卡？当历史的真实被放置在成为背景的历史和成为前景的作者之间的时候，一切对于真实的询问都似乎显得多余和可笑。而桑塔格这样做的目的似乎也在抵制着真实的可能性。桑塔格化历史为背景，置自己为前景，那么，被放置在中间的是什么呢？桑塔格曾经明确地告诉我们，她要写的是“一本关于女人的书”，一个“奋斗的女人”的书。这个女人“不是天使，但是我非常喜欢她”。桑塔格最初的写作对象是美国舞蹈家伊莎多拉·邓肯，在还没有完成的情况下，她听说了海伦娜·莫德耶斯卡的传奇经历，而这个美国的外来者，这个充满传奇色彩的女人，这个能让桑塔格本人着迷的舞台熠熠生辉的女演员似乎更能够唤起桑塔格的创作激情，于是有了《在美国》。



桑塔格希望在一个新历史主义的文本中呈现的并不是历史上的海伦娜·莫德耶斯卡，而是重塑一个《在美国》小说文本中的海伦娜·莫德耶斯卡，因此，桑塔格为我们构建的是一个历史的幻境中女人的成长。

第二章“在记忆的片断中建构成长”以自传理论和非裔美国女性成长小说的相关理论为基点，对安基罗的自传六部曲的第一部、也是公认的具有代表性的一部《我知道笼中的鸟儿为何歌唱》的自传叙事的特点和策略展开分析。在对文本进行深入分析的基础上，揭示出这部自传性作品叙事的片段性和主题的连贯性特征，从而勾画出玛亚·安基罗是如何在记忆的片段中建构女性的成长，并成功地运用自传叙事策略建构起一位美国黑人女性完整的自我意识的。一直以来，人们认为“真实性”才是阐释自传性作品的万能钥匙，围绕着真实性，道德、伦理、身份等问题才会迎刃而解。然而在像玛亚·安基罗一样的自觉的艺术家创作中，作品的艺术性是一个在潜意识中起着决定性作用的因素。在《我知道笼中的鸟儿为何歌唱》中，这种艺术性就是在自传叙事的片断性和主题的连贯性的完美结合中实现的。在一幅幅看似不经意间从记忆的隧道中闪回的生活的片断中，安基罗不但向我们展示了一幅鲜活的 20 世纪 30 年代美国南方小镇的生活画卷，而且把生活于其间的形形色色的人物的“社会身份”与她的巧妙的自传叙事结合了起来，并同时构建起了一个黑人女孩的自我成长之路。

第三章“在变异的对话想象中建构成长”的研究对象是托妮·莫里森的长篇小说《爵士乐》。莫里森在这部小说中致力于在“对话性的结构”中建构起非裔女性的精神成长，从这个角度讲，这是一部在对话的想象中建构的黑人女性成长小说。然而当我们把《爵士乐》中的对话放置在语用研究的视野中，它们却呈现出明显的变异特征。正是这些变异彰显出小说叙述视角和



经历了精神成长的中心人物的戏剧性的变化。本章将从隐性语言的层面来分析《爵士乐》的对话形式建构和对话形式变异以及由此而产生的丰富的语用层面的意义。《爵士乐》是一部“表述充满了对话的泛音”的小说,^①其独特的对话结构、对话形式的变异及其语用意义不但鼓舞着读者摒弃了那种把非裔美国群体简化为单一的文化身份的解读趋势,而且警告着读者不要轻易地为自己的阅读画上一个封闭的怪圈。正如亨德森所言:“黑人妇女,述说着她们种族和性别经历的特殊性,能够在—一个多样化的文本中交流。”^②作为黑人女性的文本,《爵士乐》蕴涵着无尽的文本和文化含义,并生动地体现了身份的构建不是静态的堆积,而是一个文本生产的动态过程。对话形式变异的语用分析为这部经典小说的解读开启了另一扇通往奇境的门。在我们倾心聆听小说的多重声音的过程中,一个被深埋在文本底层,一个被忽略的似真似幻的叙述者的声音被清晰地记录下来,而这一发现带来了小说叙事中心和重心颠覆性的变化以及叙事主体的分化,并因此引起小说人物成长焦点的变化以及小说文本含义和文化意义维度的改变。

第四章“在诗歌与小说双重符号中建构成长”是对美国“白白派”女诗人普拉斯唯一一部小说《钟形罩》与其诗歌之间的互文性研究。目前国内外对《钟形罩》研究的一个共同点是,把普拉斯放在了女性作家的文学传统之中,借用女权主义的相关理论,探究了普拉斯小说中女性的压抑和她对自己的女性性别特征的无奈和愤怒。此外,这些研究也把《钟形罩》成功地纳入

① 沈华柱:《对话的妙悟——巴赫金语言哲学思想研究》,上海三联书店2005年版,第27页。

② Mae Henderson, “Speaking in Tongues: Dialogues, Dialectics, and the Black Woman Writers’ Literary Tradition”, in Cheryl A. Wall, ed. *Changing Our Own Words*, New Brunswick, N. J.: Rutgers University Press, 1990, p. 36.